Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Кислова Наталья Николаевна
Должность: Проректор по УМР и качеству образования
Дата подписания: 06.08.2024 14:17:23
Уникальный программный ключ:
52802513f5b14a975b3e9b13008093d5726b159bf6064f865ae65b96a966c035

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Самарский государственный социально-педагогический университет»

Кафедра английской филологии и межкультурной коммуникации

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по УМР и КО,
председатель УМС СГСПУ
_____Н.Н. Кислова

МОДУЛЬ "МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ"

Лингвокультурология

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Английской филологии и межкультурной коммуникации**

Учебный план ФИЯ-м24ТПз(2г6м)
Направление подготовки: 45.04.02 Лингвистика
Направленность (профиль): «Теория и практика перевода в межкультурной коммуникации»

Квалификация **магистр**

Форма обучения **заочная**

Общая трудоемкость **2 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 72
в том числе:
аудиторные занятия 12
самостоятельная работа 60

Виды контроля в семестрах:
зачеты 3

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр(Курс.Номер семестра на курсе)	**3(2.1)**		Итого	
Вид занятий	УП	РПД	УП	РПД
Лекции	4	4	4	4
Практические	8	8	8	8
В том числе инт.	4	4	4	4
Итого ауд.	12	12	12	12
Контактная работа	12	12	12	12
Сам. работа	60	60	60	60
Итого	72	72	72	72

Программу составил(и):

Кулинич Марина Александровна

При наличии обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья, которым необходим особый порядок освоения дисциплины (модуля), по их желанию разрабатывается адаптированная к ограничениям их здоровья рабочая программа дисциплины (модуля).

Рабочая программа дисциплины

Лингвокультурология

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 992)

составлена на основании учебного плана:

Направление подготовки: 45.04.02 Лингвистика
Направленность (профиль): «Теория и практика перевода в межкультурной коммуникации»
утвержденного Учёным советом СГСПУ от 26.04.2024 протокол № 10.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Английской филологии и межкультурной коммуникации

Протокол от 25.06.2024 г. № 11
Зав. кафедрой Е.Ю. Макеева

Начальник УОП



_____ Н.А. Доманина

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Цель изучения дисциплины: формирование и систематизация у обучающихся знаний и представлений о лингвистической культурологии как о науке, раскрывающей ментальность народа и его культуру через язык.

Задачи изучения дисциплины: научить сопоставлять данные лингвистики, психолингвистики, теории перевода, социо-, этнолингвистики, теории коммуникации и других наук; развить аналитические способности обучаемых и умение самостоятельного научного поиска с использованием трудов как отечественных, так и зарубежных учёных; сформировать у обучающихся антропоцентрически ориентированное представление о языке как основной части культуры, как способе передачи социокультурной информации и формирования национальных картин мира.; в области переводческой деятельности: проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на формирование адекватного перевода с учётом культурных особенностей, отражённых в языке оригинала и перевода.

Область профессиональной деятельности: 04 Культура, искусство

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП: Б1.О.02

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Содержание дисциплины базируется на материале:

Общее языкознание и история лингвистических учений

Теория и практика межкультурной коммуникации

Практический курс деловой коммуникации

Практикум по культуре речевого общения

2.2 Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Этика делового общения

Практический курс перевода

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

УК-5.1 Знает основные модели поведения в процессе межкультурного взаимодействия

Владеет: навыками общения, обеспечивающими адекватность кросс-культурного взаимодействия

УК-5.2 Умеет анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Умеет: видеть, понимать и принимать своеобразие иноязычной культуры

УК-5.3 Владеет навыками создания благоприятной среды для межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач

Умеет: осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах

ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка

ОПК-1.4 Демонстрирует правильное воспроизводство языковых средств различных уровней в конкретной речевой ситуации с учётом ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка

Владеет: навыками построения межкультурного общения, с использованием языковых средств, отражающих ценности и нормы культуры стран изучаемого языка

ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках

ОПК-2.1 Обладает теоретическими знаниями о русской и иноязычной научной картинах мира, а также особенностях научного дискурса в русском и изучаемых иностранных языках

Знает: своеобразие англоязычных культур и ценностные ориентации англоязычного социума

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр	Часов	Интеракт.
	Раздел 1. Основы лингвокультурологии			
1.1	Лингвокультурология как направление лингвистических исследований. Фразеология и паремиология в контексте культуры /Лек/	3	2	0
1.2	Лингвокультурология как направление лингвистических исследований /Пр/	3	2	1
1.3	Лингвокультурология как направление лингвистических исследований /Ср/	3	14	0
1.4	Фразеология и паремиология в контексте культуры /Пр/	3	2	1
1.5	Фразеология и паремиология в контексте культуры /Ср/	3	14	0
	Раздел 2. Законы и принципы общения			
2.1	Законы и принципы речевого общения. Прецедентные имена и феномены в разных лингвокультурах /Лек/	3	1	0
2.2	Законы и принципы речевого общения /Пр/	3	2	1
2.3	Законы и принципы речевого общения /Ср/	3	16	0
2.4	Прецедентные имена и феномены в разных лингвокультурах /Пр/	3	2	1
2.5	Прецедентные имена и феномены в разных лингвокультурах /Ср/	3	16	0

5. Оценочные и методические материалы по дисциплине (модулю)

5.1. Содержание аудиторной работы по дисциплине (модулю)

3 семестр, 2 лекции, 4 практических занятия

Раздел 1. Основы лингвокультурологии

Лекция № 1 (2 часа)

Лингвокультурология как направление лингвистических исследований. Фразеология и паремиология в контексте культуры

Вопросы и задания:

1. Язык и культура: концептуальное пространство лингвокультурологии
2. Лингвокультурология как новая лингвистическая дисциплина
3. Основные понятия лингвокультурологии
4. Теоретические основы лингвокультурологии.
5. Отечественные и зарубежные школы и направления изучения языка и культуры

Практическое занятие № 1 (2 часа)

Лингвокультурология как направление лингвистических исследований

Вопросы и задания:

1. Лингвокультурология и межкультурная коммуникация
2. Понятие «культурная грамотность»
3. Языковая картина мира и эмпирическое обыденное сознание

Практическое занятие № 2 (2 часа)

Фразеология и паремиология в контексте культуры

Вопросы и задания:

1. Фразеология и паремиология как лингвокультурный код
2. Сопоставление английских и русских фразеологизмов, выражающих культурные ценности
3. Метафора как способ представления культуры

Раздел 2. Законы и принципы общения

Лекция № 2 (2 часа)

Законы и принципы речевого общения. Прецедентные имена и феномены в разных лингвокультурах

Вопросы и задания:

1. Речевое сознание и речевое поведение
2. Понятие языковой личности
3. Прецедентные тексты, имена и феномены в разных культурах
4. Коммуникативные модели культуры: коммуникативная личность, языковая личность, дискурс

Практическое занятие № 3 (2 часа)

Законы и принципы речевого общения

Вопросы и задания:

1. Языковая личность, её типы
2. Речевое поведение в разных культурах
3. Речевое и коммуникативное поведение

Практическое занятие № 4 (2 часа)

Прецедентные имена и феномены в разных лингвокультурах

Вопросы и задания:

1. Прецедентные имена и тексты.
2. Источники прецедентных текстов, их парольная функция
3. Лингвокультурологическая лексикография

5.2. Содержание самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

Содержание обязательной самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы	Продукты деятельности
1	Лингвокультурология как направление лингвистических исследований	Работа с основной и дополнительной литературой по теме занятий, поиск иллюстративного и фактического материала в Интернете.	Составление и представление развёрнутого конспекта
2	Фразеология и паремиология в контексте культуры	Работа с основной и дополнительной литературой по теме занятий, поиск иллюстративного и фактического материала в Интернете.	Составление и представление развёрнутого конспекта
3	Законы и принципы речевого общения	Работа с основной и дополнительной литературой по теме занятий, поиск иллюстративного и фактического материала в Интернете.	Составление и представление развёрнутого конспекта
4	Прецедентные имена и феномены в разных лингвокультурах	Работа с основной и дополнительной литературой по теме занятий, поиск иллюстративного и фактического материала в Интернете.	Составление и представление развёрнутого конспекта

Содержание самостоятельной работы по дисциплине на выбор

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы	Продукты деятельности
1	Лингвокультурология как направление лингвистических	Работа с основной и дополнительной литературой по теме занятий, поиск иллюстративного и фактического материала	Представление в виде презентаций Power Point сдокладом

	исследований	в Интернете.	
2	Фразеология и паремиология в контексте культуры	Работа с основной и дополнительной литературой по теме занятий, поиск иллюстративного и фактического материала в Интернете.	Представление в виде презентаций Power Point сдокладом
3	Законы и принципы речевого общения	Работа с основной и дополнительной литературой по теме занятий, поиск иллюстративного и фактического материала в Интернете.	Представление в виде презентаций Power Point сдокладом
4	Прецедентные имена и феномены в разных лингвокультурах	Работа с основной и дополнительной литературой по теме занятий, поиск иллюстративного и фактического материала в Интернете.	Представление в виде презентаций Power Point сдокладом

5.3.Образовательные технологии

При организации изучения дисциплины будут использованы следующие образовательные технологии: информационно-коммуникационные технологии, технология организации самостоятельной работы, технология развития критического мышления.

5.4. Текущий контроль, промежуточный контроль и промежуточная аттестация

Балльно-рейтинговая карта дисциплины оформлена как приложение к рабочей программе дисциплины. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине оформлен отдельным документом.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие, ссылка на электронную библиотечную систему	Издательство, год
Л1.1	Сабитова З.К.	Лингвокультурология: учебник URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375743	Москва: ФЛИНТА, 2013
Л1.2	Хроленко А.Т.	Основы лингвокультурологии: учебное пособие URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=70390	Москва: ФЛИНТА, 2016

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие, ссылка на электронную библиотечную систему	Издательство, год
Л2.1	Алефиренко Н.Ф.	Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57619	Москва: ФЛИНТА, 2020
Л2.2	Борботько Л.А., Викулова Л.Г., Воробьева Л.А. и др.	Основы межкультурной коммуникации: государственные и национально-культурные символы URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=607471	Москва: ФЛИНТА, 2019

6.2 Перечень программного обеспечения

- Acrobat Reader DC
- Dr.Web Desktop Security Suite, Dr.Web Server Security Suite
- GIMP
- Microsoft Office 365 Pro Plus - subscription license (12 month).
- Microsoft Windows 10 Education
- XnView
- Архиватор 7-Zip

6.3 Перечень информационных справочных систем, профессиональных баз данных

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн»
- Базы данных Springer eBooks

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1	Наименование специального помещения: учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, практических занятий, групповых консультаций, индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной аттестации, Учебная аудитория. Оснащенность: Меловая доска-1шт., Комплект учебной мебели
7.2	Наименование специального помещения: помещение для самостоятельной работы, Читальный зал. Оснащенность: ПК-4шт. с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду СГСПУ, Письменный стол-4 шт., Парта-2 шт.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Работа над теоретическим материалом происходит кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; помечать важные мысли, выделять ключевые слова, термины. Проверка терминов, понятий с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удается разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю.
Проработка рабочей программы дисциплины, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. Конспектирование источников, подготовка ответов к контрольным вопросам, просмотр рекомендуемой литературы, работа с информационными источниками в разных форматах.
Также в процессе изучения дисциплины методические рекомендации могут быть изданы отдельным документом.

Приложение

Балльно-рейтинговая карта дисциплины «Лингвокультурология»

Курс 2 Семестр 3

Вид контроля		Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Наименование раздела: «Основы лингвокультурологии»			
Текущий контроль по разделу: Основы лингвокультурологии		12	25
1	Аудиторная работа	2	5
2	Самостоятельная работа (специальные обязательные формы)	5	10
3	Самостоятельная работа (специальные формы на выбор)	5	10
Контрольное мероприятие по разделу		2	5
Промежуточный контроль		14	30
Наименование раздела: «Законы и принципы общения»			
Текущий контроль по разделу: Законы и принципы общения		37	60
1	Аудиторная работа	23	40
2	Самостоятельная работа (специальные обязательные формы)	7	10
3	Самостоятельная работа (специальные формы на выбор)	7	10
Контрольное мероприятие по разделу		-	-
Промежуточный контроль		51	90
Промежуточная аттестация		5	10
Итого:		**56**	**100**

Виды контроля		Перечень или примеры заданий, критерии оценки и количество баллов	Темы для изучения и образовательные результаты
Текущий контроль по разделу «Основы лингвокультурологии»			
1	Аудиторная работа	Посещение лекций и участие в обсуждении теоретического материал (max – 5 баллов) 2 балла – посещение не менее 50% лекций 3 балла – посещение 60-80 % лекций, участие в интерактивных обсуждениях материала лекции 5 баллов – посещение 90-100 % лекций, активное участие в интерактивных обсуждениях материала лекции	Темы для изучения: 1.Лингвокультурология как направление лингвистических исследований 2. Фразеология и паремиология в контексте культуры Образовательные результаты: Знает: своеобразие англоязычных культур и ценностные ориентации англоязычного социума;
2	Самостоятельная работа (обязательные формы)	Конспектирование учебного материала (max – 10 баллов) 5 баллов – законспектировано не менее 50% материала 7 баллов – законспектировано 60-80% материала 9-10 баллов – законспектировано 85- 100 % материала	Темы для изучения: 1.Лингвокультурология как направление лингвистических исследований 2. Фразеология и паремиология в контексте культуры Образовательные результаты: Умеет: видеть, понимать и принимать своеобразие иноязычной культуры; Владеет: навыками построения межкультурного общения, с использованием языковых средств, отражающих ценности и нормы культуры стран изучаемого языка
3	Самостоятельная работа (на выбор)	Работа с основной и дополнительной литературой по теме,	Темы для изучения:

		интернет-источниками (max – 10 баллов) 5 баллов – реплики, замечания, дополнения по обсуждаемым вопросам в ходе занятий 7 баллов – содержательный ответ на один из вопросов преподавателя 9-10 баллов – содержательные ответы по 2-3 обсуждаемым проблемам	1.Лингвокультурология как направление лингвистических исследований 2. Фразеология и паремиология в контексте культуры Образовательные результаты: Умеет: осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах; Владеет: навыками общения, обеспечивающими адекватность кросс-культурного взаимодействия
Контрольное мероприятие по разделу		Круглый стол (max – 5 баллов) 2 балла – пассивное участие в обсуждении пройденных тем, удовлетворительное знание некоторых теоретических вопросов 3 балла – участие в обсуждении пройденных тем, хорошее знание теории, проявление некоторых фоновых знаний, 5 баллов – активное участие в обсуждении пройденных тем, отличное знание и понимание теоретического материала, глубокие фоновые знания	Темы для изучения: 1.Лингвокультурология как направление лингвистических исследований 2. Фразеология и паремиология в контексте культуры Образовательные результаты: Знает: своеобразие англоязычных культур и ценностные ориентации англоязычного социума; Умеет: видеть, понимать и принимать своеобразие иноязычной культуры; Умеет: осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах; Владеет: навыками построения межкультурного общения, с использованием языковых средств, отражающих ценности и нормы культуры стран изучаемого языка; Владеет: навыками общения, обеспечивающими адекватность кросс-культурного взаимодействия
Промежуточный контроль (количество баллов)		14/30	
Текущий контроль по разделу «Законы и принципы общения»			
1	Аудиторная работа	1. Освещение теоретических вопросов курса, подготовка докладов и сообщений (max – 15 баллов) 8 баллов - доклад соответствует выбранной теме, грамотно структурирован, выступление подготовлено 11 баллов – доклад соответствует теме, грамотно структурирован, выступление хорошо подготовлено, продемонстрировано свободное владение материалом 15 баллов - доклад соответствует теме, грамотно структурирован, выступление отлично подготовлено, продемонстрировано свободное владение материалом, представлено современное видение проблемы 2. Подготовка презентаций (max – 20 баллов) 10 баллов – презентация выполнена посредственно: тема плохо раскрыта, дополнительный материал не привлечен 15 баллов – презентация выполнена хорошо: тема раскрыта, использовано достаточное количество дополнительного материала 20 баллов – презентация выполнена отлично: тема раскрыта полностью, привлечен богатый дополнительный материал	Темы для изучения (на выбор): 1.Законы и принципы речевого общения 2. Прецедентные имена и феномены в разных лингвокультурах Образовательные результаты: Знает: своеобразие англоязычных культур и ценностные ориентации англоязычного социума; Умеет: видеть, понимать и принимать своеобразие иноязычной культуры; Умеет: осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах; Владеет: навыками построения межкультурного общения, с использованием языковых средств, отражающих ценности и нормы культуры стран изучаемого языка; Владеет: навыками общения, обеспечивающими

		3. Участие в обсуждении докладов и презентаций (max – 5 баллов) 5 баллов – активное участие, грамотно сформулированные вопросы	адекватность кросс-культурного взаимодействия
2	Самостоятельная работа (обязательные формы)	Подготовка дополнительных докладов или презентаций на свободные темы (связанные с проблематикой курса) (max –10 баллов) 7 баллов – презентация выполнена хорошо: выбор темы отвечает цели и задачам курса, тема раскрыта, материал проработан 10 баллов – презентация выполнена отлично: выбор темы отвечает цели и задачам курса, тема раскрыта полностью, материал хорошо проработан, проявлены глубокие фоновые знания и богатая фантазия	Темы для изучения: 1.Законы и принципы речевого общения 2. Прецедентные имена и феномены в разных лингвокультурах Образовательные результаты: Знает: своеобразие англоязычных культур и ценностные ориентации англоязычного социума; Умеет: видеть, понимать и принимать своеобразие иноязычной культуры
3	Самостоятельная работа (на выбор)	Конспектирование дополнительного материала из интернет-источников (max – 10 баллов) 5 баллов – конспекты частично отражают содержание темы 7 баллов – конспекты раскрывают основное содержание темы 9-10 баллов – конспекты полностью отражают содержание темы	Темы для изучения: 1.Законы и принципы речевого общения 2. Прецедентные имена и феномены в разных лингвокультурах Образовательные результаты: Владеет: навыками построения межкультурного общения, с использованием языковых средств, отражающих ценности и нормы культуры стран изучаемого языка
Контрольное мероприятие по разделу		Не предусмотрено	
Промежуточный контроль (количество баллов)		51/90	
Промежуточная аттестация		Представлены в фонде оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине	